

LOS MODELOS ANGLO-NORMANDOS EN LA CULTURA LETRADA EN CASTILLA (SIGLOS XII-XIV)

El presente coloquio se propone explorar diversas facetas de la cultura escrita y de las prácticas cortesanas letradas en la Castilla de los siglos XII al XIV, con el objetivo de discutir la influencia en estas últimas de posibles modelos anglo-normandos. Se tratará pues de analizar la emergencia de la cultura política y literaria de las élites hispánicas en este periodo, a la luz de la transmisión de ideas, motivos y técnicas textuales surgidas del entorno Plantagenet. Teniendo en cuenta que el espacio Plantagenet abarca, durante buena parte del siglo XII, un amplio espacio que va desde el norte de Inglaterra hasta los Pirineos, y que da origen a prácticas artísticas que tuvieron una amplia recepción y continuidad, se analizará la circulación de individuos, manuscritos y textos, y la permeabilidad de las formas literarias castellanas a modelos culturales exógenos, forjados en torno a la corona anglo-normanda. Con este coloquio, que tiene una perspectiva naturalmente comparatista, se establecerá una primera síntesis sobre los modelos anglo-normandos en la cultura castellana de los siglos XII-XIV, colmando así una laguna en nuestro conocimiento de la Edad Media occidental.

LES MODÈLES ANGLO-NORMANDS DANS LA CULTURE LETTRÉE EN CASTILLE (XII^e-XIV^e SIÈCLES)

Ce colloque vise à explorer différentes facettes de la culture écrite et des pratiques lettrées de cours en Castille aux XII^e-XIV^e siècles dans le but de déterminer l'influence qu'ont pu exercer sur elles de possibles modèles anglo-saxons. Il s'agira donc d'étudier l'émergence de la culture politique et littéraire des élites hispaniques de l'époque en relation avec la transmission d'idées, de motifs et de techniques textuelles forgés dans l'espace plantagenêt. Compte tenu de l'extension de cet espace, qui s'étendit pendant une bonne partie du XII^e siècle du nord de l'Angleterre aux Pyrénées, et de la large réception et de l'influence des pratiques artistiques qui y virent le jour, on étudiera la circulation des individus, des manuscrits et des textes, et la perméabilité des formes littéraires castillanes à des modèles culturels étrangers, créés dans la mouvance de la Couronne anglo-normande. Ce colloque, dont la perspective est naturellement comparatiste, permettra d'établir une première synthèse sur les modèles anglo-normands dans la culture castillane des XII^e-XIV^e siècles, comblant ainsi une lacune dans notre connaissance du Moyen Âge occidental.



LOS MODELOS ANGLO-NORMANDOS EN LA CULTURA LETRADA EN CASTILLA (SIGLOS XII-XIV)

LES MODÈLES ANGLO-NORMANDS DANS LA CULTURE LETTRÉE EN CASTILLE (XII^e-XIV^e SIÈCLES)



LOS MODELOS ANGLO-NORMANDOS EN LA CULTURA LETRADA EN CASTILLA (SIGLOS XII-XIV)

LES MODÈLES ANGLO-NORMANDS DANS LA CULTURE LETTREÉ EN CASTILLE (XII^e-XIV^e SIÈCLES)

Coordinación:
Amaia ARIZALETA (Université Toulouse II),
Francisco BAUTISTA (Universidad
de Salamanca)

Organización:
École des hautes études hispaniques
et ibériques (Casa de Velázquez, Madrid),
UMR 5136 (FRAMESPA, Toulouse),
Université Toulouse II

JUEVES
25/04

> 9h30-14h

Apertura

Jean-Pierre ÉTIENVRE
Director de la Casa de Velázquez

Presentación del coloquio

Amaia ARIZALETA
Université Toulouse II
Francisco BAUTISTA
Universidad de Salamanca

Conferencia plenaria

Martin AURELL
Université de Poitiers
La influencia anglo-normanda en Occidente

HISTORIA, IDENTIDAD Y LENGUA

José Manuel CERDA
Universidad Gabriela Mistral (Santiago, Chile)
*Alienor Regina Castelle, Filia Henrici Regis
Anglie: Leonor Plantagenet y la impronta
anglonormanda en la Castilla de Alfonso VIII*

Fernando ARIAS GUILLÉN
University of Saint Andrews

Representaciones del poder regio en Castilla
e Inglaterra (c. 1250-1350): contactos e
influencias?

Javier RODRÍGUEZ MOLINA
Universidad Carlos III de Madrid

Sobre algunos préstamos del francés antiguo:
los adverbios de manera *toste, ensemble,
gent y volunter*

Debate

Lugar de celebración
CASA DE VELAZQUEZ, MADRID

> Secretaría: Flora Lorente
E-mail: ehehi@cvz.es
Tel.: 0034 914 551 580

VIERNES
26/04

> 9h30-14h

LA INVENCION DE LA LITERATURA

Vicenç BELTRAN
Università degli Studi di Roma «La Sapienza»
La reina Plantagenet: los trovadores en España

Pedro CÁTEDRA
Universidad de Salamanca
Modelo anglo-normando y romanceamiento bíblico

Estrella PÉREZ RODRÍGUEZ
Universidad de Valladolid
La influencia anglo-normanda en la literatura
latina castellana de los siglos XIII y XIV

Elena GONZÁLEZ BLANCO
Universidad Nacional de Educación a Distancia (Madrid)
La presencia de la cuaderna vía en la literatura
anglonormanda ¿Un modelo o una herencia común?

Francisco BAUTISTA
Universidad de Salamanca
El *Gracial* de Adgar y la literatura mariana
en Castilla

Debate

> 16h30-20h

**TEXTOS ANGLO-NORMANDOS EN LA CORTE
DE ALFONSO X**

Fernando GÓMEZ REDONDO
Universidad de Alcalá
La Historia regum Britanniae y la General estoria

Irina NANU
Universitat de València
La recepción de la obra política de Juan de Salisbury
en el siglo XIII castellano: el *Policraticus*
y la *Segunda Partida*

Debate

Mesa redonda y conclusiones generales

Amaia ARIZALETA
Université Toulouse II
Modelos Plantagenet en la producción textual
de la corte de Alfonso VIII de Castilla:
los principios y los fines

Ana ECHEVARRÍA
Universidad Nacional de Educación a Distancia (Madrid)
Hacia los Trastámara